

SAINT-CYR-SUR-LOIRE

Du sport à la japonaise

La fête du sport est une cérémonie célébrée chaque année au Japon. Une tradition que les élèves du lycée Konan-de-Touraine importent à Saint-Cyr-sur-Loire.

Ce lundi, près de 230 élèves étaient rassemblés au stade Guy-Drut à l'invitation de ceux du lycée-collège japonais situé à Saint-Cyr, pour s'affronter sympathiquement et sportivement. Cette manifestation permet aux jeunes de différents établissements locaux de rencontrer leurs homologues nippons et pourquoi pas de se lier d'amitié. Cette année, participaient à la fête du sport, les lycées tourangeaux de Balzac et Choiseul, celui de Marmoutier ainsi que les collégiens de La Béchellerie.

Les élèves de l'établissement juxtant Konan, se laissaient gagner par l'enthousiasme de leurs voisins. « C'est cool. Les Japonais



Le tir à la corde, une épreuve décisive âprement disputée.

sont à fond dans leur compétition! », remarquait Guillaume. « On aimerait bien avoir des épreuves comme celles-là dans notre programme de sport », ajoutaient en chœur Dorletta, Anthony, Julien et Jean-Hervé.

En effet, les épreuves en question ne font pas partie du programme des examens français!

Tir à la corde et course à quatre pieds

Le tir à la corde, la course à quatre pieds, l'œil du cyclone ou le relais grande boule, sont des spécialités sportives ludiques typiquement japonaises. Mais au cours de cette fête, il y avait aussi des épreuves plus classiques comme

les courses de relais ou d'obstacles... De toute façon, les deux nationalités avaient les mêmes chances de réussite puisque les équipes (rouge, jaune, verte et bleue), mêlaient des élèves des différents collèges. Notons que les Japonais sont très intégrés dans les clubs sportifs saint-cyriens et qu'ils sont souvent présents lors des compétitions locales. Aussi, les élus, dont Patrice Vallée, adjoint aux sports et Francine Lemarié, adjointe aux relations publiques étaient présents pour remettre des coupes aux finalistes. Le directeur du lycée Konan, Osamu Yokoyama gratifiait l'équipe gagnante (rouge), d'un magnifique fanion « made in Japan » célébrant le sport.

Lycée-collège Konan-de-Touraine, 57- 63, rue de la Gaudinière, tél. 02.47.62.20.20.

Correspondante NR : Danielle Chaffiot, tél. 02.47.51.22.38.

日本式の体育祭

体育祭は日本では毎年慣例の行事。リセ甲南はサンシールでこの伝統を受け継いでいる。

月曜日、サンシールにあるリセ甲南の主催で、約 230 人の青少年がギー・ドリュ競技場に集まり、楽しい雰囲気ですポーツを楽しんだ。この催しは地元中高生にとって、日本人生徒との出会いの場、友情も生まれる。今年、バルザック、ショワズル、マルムチエの 3 高校とベシエルリ中学が参加した。

隣接するベシエルリ中学の生徒にも、リセ甲南の生徒の熱狂が伝わり、「おもしろい。日本の生徒は競争に夢中になる」と、ギョームが感想を話す。「僕らの体育の授業でもこんなことがしたい」と、ドルロッタ、アントニー、ジュリアン、エルヴェが口を揃えるが、この種のプログラムはフランスでは必修ではない。

綱引き、3人4脚や、台風の目に大玉転がしは日本の体育祭ならではの。又他には、いつものリレーや障害物競争などある。いずれにせよ、日仏生徒にとって、日仏混合チーム（赤、黄、緑、青）で対戦するので、勝つチャンスは同じ。

リセ甲南の生徒は地元スポーツクラブに多数参加しており、地元の試合でも顔が並ぶことは特記に値する。

大会の最後に、サンシール市のスポーツ担当のヴァレ助役、広報担当のルマリエ助役から短距離走の優勝者にトロフィーが、またリセ甲南の横山理学校長から優勝チームに対して特注日本製の優勝旗が贈られた。